



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 September 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 69(с) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека: положение
в области прав человека и доклады специальных
докладчиков и представителей**

Положение в области прав человека в Мьянме*

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи доклад Специального докладчика Томаса Охеа Кинтаны по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, представленный в соответствии с резолюцией 66/230 Генеральной Ассамблеи.

* Настоящий доклад был представлен с опозданием, с тем чтобы в анализе сложившегося положения в области прав человека в Мьянме можно было отразить итоги последнего посещения страны Специальным докладчиком в период с 30 июля по 4 августа.



Доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Мьянме

Резюме

За отчетный период в Мьянме вновь имели место существенные и стремительные перемены, которые могут дополнительно улучшить положение в области прав человека в стране, однако сохраняются долгосрочные проблемы, которые продолжают создавать угрозу для процесса реформ.

Содержание

| | <i>Стр.</i> |
|--|-------------|
| I. Введение | 3 |
| II. Положение в области прав человека | 4 |
| A. Узники совести | 4 |
| B. Условия содержания и обращение с заключенными | 5 |
| C. Прочие вопросы, касающиеся гражданских и политических прав | 7 |
| D. Гражданское общество | 8 |
| E. Экономические, социальные и культурные права | 9 |
| III. Положение этнических меньшинств | 13 |
| IV. Положение в штате Ракхайн | 16 |
| V. Демократические преобразования и обеспечение верховенства права | 20 |
| VI. Истина, справедливость и подотчетность | 23 |
| VII. Выводы | 24 |
| VIII. Рекомендации | 24 |

I. Введение

1. Мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме был установлен Комиссией по правам человека в ее резолюции 1992/58 и недавно был продлен Советом по правам человека в его резолюции 19/21. Настоящий доклад, представленный в соответствии с резолюцией 19/21 Совета и резолюцией 66/230 Генеральной Ассамблеи, охватывает события в области прав человека в Мьянме за период после представления предыдущего доклада Специального докладчика Совету в марте 2012 года (A/HRC/19/67) и Ассамблее в сентябре 2011 года (A/66/365).

2. В период с 30 июля по 4 августа 2012 года Специальный докладчик осуществил свою шестую миссию в Мьянму и встретился с министром иностранных дел, министром внутренних дел, министром приграничных дел, министром социального обеспечения и помощи переселенцам (который также занимает должность министра труда), министром иммиграции и населения, заместителями министров здравоохранения и образования, Генеральным прокурором, Главным судьей и другими судьями Верховного суда и членами нескольких парламентских комитетов. Кроме того, он встретился с Аунг Сан Су Чжи, членами Национальной комиссии по правам человека Мьянмы и представителями гражданского общества, тремя узниками совести, содержащимися в тюрьме Инсейна, в том числе одного из сотрудников Организации Объединенных Наций, одним узником совести в больнице Инсейна, который впоследствии был освобожден, а также членами страновой группы Организации Объединенных Наций и дипломатами.

3. Он посетил штат Ракхайн, где встретился с представителями властей штата и местных властей, а также с членами мусульманской общины. Он посетил сожженные деревни и наблюдал за строительством новых жилищ. Специальный докладчик и его группа также посетили лагерь для перемещенных лиц, как для буддистов, так и мусульман в Ситуэ и Монгдо. В тюрьме Бутидауна он беседовал с пятью сотрудниками Организации Объединенных Наций, задержанными в связи с имевшими место событиями. Он выражает благодарность правительству Мьянмы за сотрудничество и обеспечение доступа в штат Ракхайн.

4. Кроме того, в течение отчетного периода он продолжал сотрудничать с правительством через его послов в Женеве и Нью-Йорке и направил несколько сообщений. К их числу относятся совместное срочное обращение Специального докладчика о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и Председателя/Докладчика Рабочей группы по вопросу о произвольных задержаниях по поводу сообщений о похищении и изнасиловании Сумлут Рой Джа военными в штате Качин от 30 декабря 2011 года; совместное со специальными докладчиками от 23 февраля 2012 года по вопросу о независимости судей и адвокатов, по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и на их выражение и по вопросу о праве на свободу мирных собраний и ассоциаций письмо с изложением утверждений о вынесении обвинительного приговора и последующем исключении из коллегии 32 судебных адвокатов, в нарушение гарантии справедливого судебного разбирательства; совместное со специальными докладчиками по вопросу о независимости судей и адвокатов и по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья срочное обращение от 7 мая 2012 года по поводу сообщений о нарушении гарантий надлежащей правовой процедуры в

ходе суда над Фью Вай Ауном и сообщений от отказе в доступе к надлежащей специальной медицинской помощи; и письмо от 28 июня 2012 года с изложением утверждений об аресте и содержании под стражей без связи с внешним миром пяти сотрудников Организации Объединенных Наций.

5. Кроме того, с 6 по 8 августа 2012 года он посетил Таиланд и встретился с представителями гражданского общества, региональных отделений Организации Объединенных Наций в Бангкоке, страновой группой Организации Объединенных Наций, дипломатического корпуса и министерства иностранных дел. Он выразил признательность правительству за его сотрудничество. Находясь в Таиланде, он по телефону обсудил положение в штате Ракхайн со Специальным советником Генерального секретаря по Мьянме Виджайем Намбияром, Генеральным секретарем Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) Сурином Питсуваном и представителем Таиланда в Межправительственной комиссии по правам человека АСЕАН Шрипрафой Петчарамешри.

6. Специальный докладчик выражает признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), в частности отделениям в Женеве, Бангкоке и Нью-Йорке, за оказание ему помощи в исполнении возложенного на него мандата.

II. Положение в области прав человека

7. В контексте продолжающихся реформ Специальный докладчик с удовлетворением отмечает улучшение положения в области прав человека в Мьянме и активизацию участия гражданского общества, политических партий и других заинтересованных сторон в процессе реформ. Он отметил большую открытость в обсуждении вопросов, касающихся прав человека, и более критические обсуждения направлений, темпов и масштабов реформ. Кроме того, продолжалось развитие национальных институтов, играющих важную роль в содействии переходу к демократии и уважению прав человека. Однако Мьянма по-прежнему сталкивается с серьезными проблемами в области прав человека, которые, как свидетельствуют события в штате Ракхайн, должны быть решены для достижения прогресса в переходе к демократии и достижении национального согласия.

A. Узники совести

8. С момента формирования нового правительства было объявлено 6 амнистий и освобождено более 730 узников совести. В результате амнистии, объявленной президентом Мьянмы Тейн Сейном 17 сентября 2012 года, в соответствии с разделом 204(а) Конституции и разделом 401(1) Уголовно-процессуального кодекса было освобождено более 80 узников совести.

9. Специальный докладчик публично приветствовал освобождение, отметив при этом, что раздел 401(1) Уголовно-процессуального кодекса предусматривает условия, такие как отбытие оставшегося по приговору срока в случае совершения нового преступления. Аналогичными условиями оговаривалось освобождение ряда лиц в соответствии с амнистиями от 2 января и 3 июля

2012 года. Специальный докладчик вновь заявляет, что узники совести должны освобождаться без каких-либо условий.

10. Освобожденным должны предоставляться соответствующие медицинские и психосоциальные услуги, прежде всего тем, кто стал жертвой жестокого обращения или же в течение продолжительного периода находился в условиях одиночного заключения. Кроме того, учитывая, что многие бывшие заключенные, как сообщается, сталкиваются с трудностями в поисках работы или же продолжении образования, необходимо оказывать им поддержку в возвращении к нормальной жизни. Вместе с тем, сообщается, что многим бывшим заключенным, как и прежде, отказываются выдавать паспорта и они не могут выезжать за границу, а врачи и юристы лишаются лицензии. Правительство должно обеспечить соблюдение и уважение прав и свобод освобожденных и снятие любых ограничений.

11. В период проведения миссии Специальному докладчику был предоставлен доступ ко всем заключенным, которых он просил увидеть, и он смог встретиться с ними в частном порядке. Он встретился с тремя узниками совести в тюрьме Инсейна и в больнице Инсейна. 3 июля 2012 года ему сообщили, что Фью Вай Аун, с которым он встречался ранее в августе 2011 года и в феврале 2012 года, был амнистирован и освобожден. Специальный докладчик дал высокую оценку президенту и правительству в связи с принятием этой позитивной меры. В настоящее время Фью Вай Аунг подает апелляцию на вынесенный ему обвинительный приговор за участие во взрыве в апреле 2010 года. Специальный докладчик отмечает заявление о применении пыток во время допросов Фью Вай Аунга после его ареста и сообщение о нарушении права на надлежащую правовую процедуру в ходе судебного разбирательства.

12. В целом Специальный докладчик обеспокоен тем, что узники совести продолжают оставаться в заточении на всей территории Мьянмы, включая директора Организации правозащитников Мюинт Айя. Он вновь заявляет, что правительство должно освободить всех остающихся под стражей узников совести без каких-либо условий или задержек. Это является важным элементом достижения национального согласия и перехода Мьянмы к демократии.

13. Сохраняются расхождения в отношении числа остающихся под стражей узников совести, согласно данным из разных источников, включая правительство, Национальную лигу за демократию и Группу бывших политических заключенных. В этой связи необходимо провести комплексное и тщательное расследование на основе широких и публичных консультаций со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, такими как политические организации и организации гражданского общества и сами освободившиеся заключенные, с тем чтобы уточнить имеющиеся данные и обобщить информацию об оставшихся узниках. Правительство должно в срочном порядке рассмотреть этот вопрос, в том числе, если необходимо, и с международной помощью.

В. Условия содержания и обращение с заключенными

14. Специальный докладчик получал и продолжает получать согласующиеся друг с другом сообщения о пытках и жестоком обращении с содержащимися под стражей, в частности в ходе допросов, проводимых сотрудниками Специального отделения. Этот вопрос заслуживает серьезного внимания. Необходи-

мо принять безотлагательные и эффективные превентивные меры и провести оперативные, беспристрастные и эффективные расследования по всем сообщениям. Любое заявление, сделанное в результате пыток, не должно использоваться в качестве свидетельства в каких-либо судебных разбирательствах, за исключением заявлений в отношении лица, обвиняемого в пытках, в качестве доказательства того, что заявление было сделано. Специальный докладчик рекомендует также правительству стать участником Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативного протокола к ней.

15. В ходе своей миссии Специальный докладчик поднял вопрос о деле Лахто Бранг Шоунга, деревенского жителя в Качине, арестованного 17 июня 2012 года за якобы имевшую место связь с Армией независимости Качина и участие в заговоре с целью взрыва бомбы. Как сообщается, он подвергался пыткам в ходе допросов военнослужащими и сделал вынужденное признание; ему было отказано в соответствующей медицинской помощи в связи с полученными травмами. На момент подготовки настоящего доклада проводится судебный процесс по его делу.

16. Специальному докладчику сообщили, что члены Национальной комиссии по правам человека Мьянмы беседовали с Лахто Бранг Шоунгом во время их поездки в штат Качин 23–27 июля 2012 года и обнаружили свидетельства пыток. Он приветствует заявление Комиссии от 15 августа, в котором говорится, что пытки во время допросов являются нарушением прав человека и что не следует допускать их, а также выразил надежду на то, что будут приняты соответствующие меры и нарушители понесут наказание.

17. Контроль за пенитенциарными учреждениями и их инспектирование, в частности регулярные и неожиданные проверки, могут оказаться эффективным средством решения проблем, связанных с условиями содержания под стражей и предотвращения пыток и жестокого обращения. Хотя Национальная комиссия по правам человека Мьянмы может играть важную роль в этом вопросе, Специальный докладчик ранее выражал обеспокоенность, в частности по поводу требования получать у президента разрешение на посещение тюрем и то, что беседы с заключенными проводятся в присутствии сотрудников тюрем. Учитывая ограниченные возможности внешнего контроля над тюремной системой в настоящее время, правительство должно создать условия для того, чтобы Международный комитет Красного Креста и национальные группы наблюдения имели полный доступ к тюрьмам.

18. Он отмечает, что министерство внутренних дел готовит измененный вариант закона о тюрьмах и приветствует консультации министерства, в частности, с Международной организацией труда (МОТ), УВКПЧ и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. Основываясь на своих предыдущих рекомендациях, он выражает надежду на то, что положения, касающиеся одиночного заключения, перевода в отдаленные пенитенциарные учреждения, медицинской помощи и внесудебного наказания, будут соответствовать международным нормам. В более широком плане он надеется, что измененный закон будет отвечать таким нормам, как Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, а также Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с

женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила). После принятия измененного закона необходимо провести дополнительные законодательные реформы, в том числе уголовного кодекса, уголовно-процессуального кодекса и соответствующих правил, касающихся работы полиции.

С. Прочие вопросы, касающиеся гражданских и политических прав

19. 5 июля были введены в действие правила и положения, касающиеся применения закона о мирных демонстрациях и собраниях, который разрешает мирные протесты при соблюдении определенных условий. Ранее Специальный докладчик уже указывал, что такие условия могут привести к непропорциональным ограничениям. Например, законодательство запрещает протесты на предприятиях, в больницах и государственных учреждениях и предусматривает наказание в виде тюремного заключения сроком на один год за протесты, проводимые без разрешения. По его мнению, основания для отказа в разрешении являются слишком широкими, и результатом этого могут быть произвольные решения и нарушения прав на свободу собраний и свободу выражения убеждений.

20. Протесты в соответствии с этим законом проводились, однако, как сообщается, различные заявки на демонстрации были отклонены, в том числе заявки, поданные членами Национальной лиги за демократию, которые хотели отметить День памяти мучеников, а также членами Всебирманской федерации студенческих союзов, которые намеревались отметить пятидесятую годовщину событий 7 июля 1962 года в Рангунском университете (когда там были расстреляны студенты, а здание студенческого союза было обстреляно военными). Сообщается, что 6 июля в связи с запланированным мероприятием более 20 членов Федерации были задержаны сотрудниками Специального отдела, однако затем они были освобождены.

21. Существуют аналогичные проблемы с предварительными требованиями для подачи заявок и запретами на определенные места проведения демонстраций, предусмотренными Законом о трудовых организациях, который вступил в силу 9 марта 2012 года.

22. Ранее Специальный докладчик сообщал о смягчении ограничений, касающихся средств массовой информации и Интернета. 20 августа 2012 года Отдел контроля и регистрации прессы объявил, что журналы и публикации по такой тематике, как новости, религия, образование и государственные дела, более не должны представлять статьи для получения разрешения на публикацию. Однако то, что их копии по-прежнему необходимо представлять после публикации, вызывает обеспокоенность по поводу того, что цензура и преследования журналистов будут продолжаться.

23. Сохраняются и другие ограничения: согласно руководящим принципам для средств массовой информации из 16 пунктов, обнародованным Отделом в том же заявлении от 20 августа, запрещены статьи, в которых содержатся критика в адрес государства или содержатся заявления, противоречащие трем национальным интересам (недопущение развала Союза, недопущение разрушения национальной солидарности и сохранение национального суверенитета).

Отдел приостановил выпуск одного из журналов из-за публикации фотографий о событиях в штате Ракхайн 11 июня 2012 года и двух новостных журналов, не представивших статьи до их публикации 31 июля. Ходят слухи, что речь идет о статьях, посвященных возможной реорганизации кабинета министров. 1 августа журналисты и сотрудники средств массовой информации сформировали комитет за свободу прессы и призвали немедленно отменить цензуру. В последующие дни проводились протесты. 6 августа было объявлено, что публикация двух журналов может возобновиться 18 августа, однако подробности объявлены не были.

24. 1 марта 2012 года Президент упомянул о создании совета по вопросам прессы, с тем чтобы средства массовой информации могли обеспечить свободу и подотчетность в рамках системы сдержек и противовесов в соответствии с демократической практикой. 9 августа журналисты и ассоциации средств массовой информации подвергли критике состав Совета и некоторые из его функций, например, надзор за работой прессы и просмотр иностранных публикаций. После обсуждений, проведенных между министром информации и ассоциациями средств массовой информации, 17 сентября был сформирован новый временный совет по вопросам прессы с учетом, как сообщается, высказанной обеспокоенности.

25. Специальный докладчик следит за событиями, связанными с подготовкой проекта нового закона о средствах массовой информации, который, как утверждается, определит новые руководящие принципы, касающиеся издательской деятельности, и отменит цензуру. Были проведены консультации, в том числе с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, однако некоторые специалисты в области средств массовой информации озабочены тем, что эти консультации не были открытыми, предметными или достаточными.

26. Кроме того, пока новые законы не будут введены, в существующем законодательстве сохраняются такие законы, как Закон об электронных операциях (2004 год), Закон о кинематографии (1996 год), Закон о развитии вычислительной техники (1996 год), Закон о телевидении и видеопроизводстве (1985 год), Закон о регистрации типографий и издательств (1962 год) и Закон о телеграфной связи (1933 год). В этой связи необходимо ускорить работу по пересмотру и изменению законов, которые, как было установлено ранее, не в полной мере соответствуют международным стандартам в области прав человека, и эта работа должна охватывать пересмотр расплывчатых и слишком широких формулировок, например, «мир и безопасность» или «ущерб государству», которые неизбежно ведут к неоправданным и несоразмерным ограничениям свободы слова.

D. Гражданское общество

27. Специальный докладчик считает, что процветающее гражданское общество имеет жизненно важное значение для формирования демократического общества, поощряющего и защищающего права человека. Он настоятельно призывает правительство осуществить законодательные реформы, с тем чтобы высвободить потенциал гражданского общества и организационно закрепить более открытое и терпимое общество.

28. Ранее он подчеркивал проблемы, связанные с Законом о незаконных ассоциациях (1908 год), который на систематической основе применяется для осуждения узников совести, и призывал пересмотреть и изменить его. В соответствии с этим законом ассоциация, вмешивающаяся или намеревающаяся вмешаться в вопросы отправления правосудия или поддержания правопорядка или же представляющая угрозу для гражданского мира, может быть сочтена незаконной. В соответствии с пунктом 1 раздела 17 этого закона любой, кто является членом ассоциации, объявленной незаконной, или способствует деятельности любой подобной ассоциации, может быть подвергнут тюремному заключению на срок от двух до трех лет.

29. В соответствии с Законом о формировании организаций (1988 год) и его подзаконными актами и правилами создания какой-либо организации необходимо подать заявку в министерство внутренних дел (бывшее министерство внутренних дел и по делам религии). В разрешении может быть отказано по самым широким и различным причинам. Например, раздел 5 закона запрещает создавать организации, которые «поддерживают или осуществляют деяния, которые каким-либо образом могут нарушить правопорядок, мир и спокойствие или же безопасную и надежную связь, или подстрекают и побуждают к осуществлению таких деяний». Кроме того, существует обеспокоенность по поводу непоследовательности и обременительности процесса регистрации, для чего требуются рекомендации соответствующих министерств. Как сообщается, сбор в размере 500 000 кьят является недоступным для многих организаций. Кроме того, как сообщается, в состав организаций не могут входить в индивидуальном качестве представители духовенства и политических партий и бывшие узники совести.

30. 16 августа 2012 года парламент согласился пересмотреть действующее законодательство о регистрации и разработать новый закон конкретно по неправительственным организациям. Специальный докладчик надеется, что в результате будет предусмотрен четкий и прозрачный процесс регистрации. Кроме того, необходимо пересмотреть статус официально незарегистрированных организаций, которые были запрещены предыдущими правительствами и/или объявлены незаконными в соответствии с Законом о незаконных ассоциациях. Например, сообщается, что как и прежде преследованиям и арестам подвергаются члены студенческих групп, таких как «Волна поколений» и Всебирманская федерация студенческих союзов. Как сообщается, в июне 2012 года государственные органы власти предупредили руководителей Всебирманской федерации о необходимости зарегистрировать федерацию в качестве официальной организации, а в противном случае они могут быть лишены свободы.

Е. Экономические, социальные и культурные права

31. Специальный докладчик отмечает принятие Национального плана развития сельских районов и ликвидации нищеты (2011–2015 годы), призванного сократить уровень нищеты с 26 до 16 процентов к 2015 году; осуществление экономических реформ, целью которых является создание основы для рыночной экономики, поощрение роста и содействие иностранным инвестициям; создание 13 июня 2012 года национального консультативного совета по экономическим и социальным вопросам. 19 июня президент объявил о втором этапе реформ, основной упор на котором делается на развитии и социальном обеспе-

чении, и на рассмотрении парламента находятся законопроекты, касающиеся борьбы с коррупцией, социальной безопасности и нового размера минимальной заработной платы.

32. Специальный докладчик приветствует принятие 4 июля совместной с МОТ стратегии ликвидации к 2015 году всех форм принудительного труда. 1 мая президент обязался «раз и навсегда искоренить все формы принудительного труда [в целях] укрепления вечных принципов справедливости, свободы и равенства в Союзе». Измененный закон об окружной и деревенской администрации, принятый парламентом 23 марта, предусматривает уголовную ответственность за принудительный труд и приводит его определение в соответствие с Конвенцией о принудительном или обязательном труде (Конвенция № 29). 21 марта главнокомандующий сил обороны издал распоряжения, в которых он заявил, что принудительный труд нельзя более терпеть и что такая практика будет наказываться в соответствии со статьей 374 Уголовного кодекса.

33. После того как в январе были сделаны аналогичные заявления правительствами Австралии и Норвегии, в апреле 2012 года Европейский союз заявил об отмене некоторых санкций в отношении Мьянмы. В июле правительство Соединенных Штатов Америки ослабило ряд своих санкций, связанных с финансами и инвестициями. Международные организации также активизируют или расширяют свое сотрудничество с Мьянмой. МОТ отменила ограничения в отношении полного участия Мьянмы в своей деятельности, Исполнительный совет Программы развития Организации Объединенных Наций принимает меры для нормализации своей программы, и в настоящее время помощь оказывают Азиатский банк развития, Всемирный банк и Международный валютный фонд.

34. Специальный докладчик отмечает прогресс в разработке программ в таких областях, как здравоохранение и образование. В марте 2012 года парламент утвердил увеличение ассигнований на период 2012–2013 годов на здравоохранение в четыре раза и на образование в два раза, хотя это до сих пор составляет лишь 2,93 процента и 4,91 процента, соответственно, от общего государственного бюджета. Мьянма взяла на себя обязательство продолжать осуществление Глобальной стратегии охраны здоровья матери и ребенка и обеспечить, чтобы большинство населения страны имело доступ к медицинским услугам и было охвачено ими к 2015 году. В ходе своей миссии Специальный докладчик был проинформирован о принятии национального стратегического плана по охране здоровья детей на период 2010–2014 годов и национального стратегического плана по охране репродуктивного здоровья на период 2009–2013 годов, а также принятых для улучшения медицинских услуг в сельских и пограничных районах. Он высоко оценивает то приоритетное внимание, которое уделяется охране здоровья, и надеется, что и впредь внимание будет уделяться пока еще существенному разрыву между регионами в том, что касается доступа к медицинским услугам и их качества, а это самым неблагоприятным образом сказывается на этнических меньшинствах и общинах в пограничных городах.

35. Специальный докладчик был проинформирован о новом законе о регистрации частных школ и о мерах по проведению комплексного обзора сектора образования в сотрудничестве с такими организациями, как Детский фонд Организации Объединенных Наций. Особое внимание уделяется усилиям, направленным на предоставление бесплатного начального образования, повышение качества образования, расширение доступа (в том числе в пограничных

районах) и повышение социального статуса преподавателей. Такие усилия соответствуют его предыдущим рекомендациям (см. A/HRC/16/59) и заключительным замечаниям Комитета по правам ребенка (см. CRC/C/MMR/CO/3-4).

36. Специальный докладчик продолжает получать сообщения о нарушениях прав на землю и жилье, в частности в связи с последствиями проектов в области инфраструктуры, добычи природных ресурсов и связанной с этим конфискацией и отчуждением земель. Хотя точные данные по этому вопросу отсутствуют, он был проинформирован о том, что в период с 2010 года конфискация земель увеличилась. Сообщения о конфискации и отчуждении земель привели к демонстрациям фермеров и представителей гражданского общества. Национальная комиссия по правам человека Мьянмы признала, что многие полученные ею жалобы касаются споров о земле и конфискации.

37. Зачастую у фермеров отсутствует документация, доказывающая их собственность на землю. Те, кто сопротивляется выселению, становятся жертвами преследований или подвергаются аресту. В июле 2012 года в районе Пегу семь фермеров были, как сообщается, арестованы военными, которые перед этим конфисковали их землю. В другом случае, имевшем место в апреле, три деревенских жителя в поселке Леве были приговорены к шести месяцам лишения свободы за то, что сопротивлялись конфискации земли. Ранее шесть других деревенских жителей были приговорены к тюремному заключению сроком на три месяца и принудительным работам. Отдельные лица, протестующие против конфискации земли, также стали жертвами преследований или подверглись судебному наказанию. Как сообщается, в июле пять фермеров, протестовавших против конфискации земли в Пегу, были задержаны полицией и были вынуждены подписать заявление о том, что более они не будут участвовать в аналогичной деятельности в будущем. Кроме того, одна из строительных компаний выдвинула обвинения против одного из политических деятелей, который поддержал этих фермеров.

38. В пункте (а) статьи 37 Конституции предусматривается, что государство является «конечным собственником всей земли и всех природных ресурсов на земле и под землей, в воде и над водой и в атмосфере». Исходя из этого, раздел 29 Закона о фермерских землях, утвержденного парламентом 30 марта 2012 года, позволяет государству изымать любые земли для реализации какого-либо проекта в национальных интересах. Согласно разделу 15, изъятием земель и разрешением земельных споров занимается совет, состоящий, в частности, из министра сельского хозяйства и ирригации и его заместителя. В июле парламент обсудил вопрос о конфискациях земель; как сообщается, для расследования этого вопроса будет создан новый парламентский комитет. Председатель парламентского Комитета по надзору над осуществлением реформ и развитием недавно заявил, что в связи с недавними жалобами на конфискацию земель в Закон о фермерских землях будут внесены поправки.

39. Конфискация земель и последующее принудительное выселение людей и общин зачастую приводят к нищете, перемещению и лишению средств к существованию. Конфискация земель обусловлена отсутствием правовых гарантий владения землей, что является существенно важной составляющей права на достаточное жилище. С учетом ожидаемого роста объема приватизаций, иностранных инвестиций и ускорения экономического развития возможно увеличение числа случаев конфискации земель, обусловленного застройкой переме-

щения и другими нарушениями экономических, социальных и культурных прав. Мьянма обязана воздерживаться от принудительного выселения людей из домов и с земель и обеспечивать их защиту. Хотя Мьянма не является государством-участником международных пактов о правах человека, право на достаточное жилище признано Всеобщей декларацией прав человека и другими документами, государством-участником которых Мьянма является: Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцией о правах ребенка и Конвенцией о правах инвалидов.

40. Основные принципы и руководящие указания, касающиеся выселений и перемещений по соображениям развития, разработанные Специальным докладчиком по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, предоставляют рамки для разработки политики, законодательства и других мер, исключающих принудительное выселение и гарантирующих наличие эффективных средств правовой защиты в случае, если такое выселение не удалось предотвратить. С учетом этого до реализации любого проекта, который может привести к выселению и перемещению, необходимо проводить комплексную оценку его последствий. Необходимо проводить конструктивные консультации с заинтересованным населением и общинами, а также предоставлять им достаточную информацию (в надлежащие и разумные сроки). Соответствующие органы должны обеспечить выселенному населению и общинам безопасный и гарантированный доступ к продовольствию, воде, санитарным услугам, базовому жилью, основным медицинским услугам, альтернативным источникам средств к существованию и образованию для детей. Необходимо также принять меры по предоставлению правовых гарантий владения физическим лицам, домохозяйствам и общинам, таких гарантий не имеющим, включая тех, чье право владения землей официально не подтверждено.

41. В соответствии с правом жертв на реституцию необходимо гарантировать право на возвращение в свой дом и на свою землю при условии возмещения любого вреда или восстановления разрушенного имущества. Права на реституцию распространяются не только на землевладельцев, но и на арендаторов и других лиц, занимающих землю на законных основаниях. Если возвращение в прежний дом или на прежнюю землю невозможно, то перемещенные лица имеют право на компенсацию своих убытков и/или на новый дом и/или землю. Необходимо создать соответствующие нормы, политику и механизмы для независимой и беспристрастной оценки и обеспечения исполнения требований о реституции жилья, земли и имущества.

42. Частные компании также ответственны за то, чтобы не быть замешанными в нарушениях прав человека. «Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека» предусматривают, что предприятиям надлежит соблюдать права человека, и содержат требование о том, что они должны избегать оказания или содействия оказанию неблагоприятного воздействия на права человека в рамках своей деятельности. В приоритетном порядке в соответствии с международными стандартами корпоративной социальной и экологической ответственности должны быть разработаны законодательные положения, регулирующие вопросы предупреждения негативных последствий деятельности компаний, главным образом в добывающем и энергетическом секторах, защиты от таких последствий и предоставления адекватной компенсации. В целях содействия дискуссии и диалогу по этим вопросам правительство должно провести открытую конференцию с участием компаний,

Организации Объединенных Наций, гражданского общества и других заинтересованных сторон.

43. Как заявил президент государства 1 марта 2012 года, любые иностранные инвестиции должны помогать устойчивому развитию страны и не должны носить эксплуататорского характера. Следовательно, правительство должно сделать подход, ориентированный на защиту прав человека, основой экономического и социального развития, с тем чтобы принципы участия, недискриминации, прозрачности, подотчетности и верховенства права направляли этот процесс. Специальный докладчик приветствует начало реализации в Мьянме 1 мая 2012 года «Глобального договора», который может сблизить национальные и многонациональные компании и внедрить практику ответственного поведения в частный сектор Мьянмы. Он также с удовлетворением отмечает, что Мьянма готовится к присоединению к Инициативе по обеспечению транспарентности в горнодобывающей промышленности, что может содействовать отслеживанию и учету финансовых поступлений.

III. Положение этнических меньшинств

44. Специальный докладчик особенно обеспокоен продолжающимися серьезными нарушениями прав человека в затронутых конфликтом приграничных районах проживания этнических меньшинств, включая нападения на мирное население, внесудебные убийства, сексуальное насилие, произвольные аресты и задержания, внутреннее перемещение, конфискацию земли, вербовку детей-солдат, принудительный труд, работу в качестве носильщиков и применение наземных мин. Он вновь заявляет, что правительство и все вооруженные группы должны обеспечить защиту мирного населения в ходе вооруженного конфликта и соблюдение международных норм в области прав человека и гуманитарного права. Международное сообщество должно продолжать внимательно следить за развитием событий. Он приветствует указания на то, что страна может присоединиться к Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, и рассчитывает на расширение ее сотрудничества с международными организациями с целью разработки комплексного плана прекращения применения мин и обеспечения их систематического удаления и реабилитации жертв.

45. В своем выступлении перед парламентом 1 марта 2012 года президент выделил три этапа реализации дорожной карты по достижению мира: подписание соглашения о прекращении огня в целях прекращения боевых действий; участие в экономическом развитии, ликвидация наркотиков и ассимиляция в государственные, военные и политические структуры; работа в парламенте в целях удовлетворения потребностей правительства, национальных групп и граждан. Первоначально соглашения о прекращении огня были заключены с десятью вооруженными группами, а продолжение диалога с некоторыми группами привело к заключению дополнительных соглашений, в том числе соглашения из 14 пунктов с Каренским национальным союзом в апреле 2012 года и предварительного соглашения из пяти пунктов с Новой партией штата Мон в феврале и апреле.

46. В мае 2012 года для упорядочения переговорного процесса был учрежден новый центральный миротворческий комитет во главе с президентом. В целях

заклучения мирных соглашений на основе соглашений о прекращении огня и удовлетворения неотложных потребностей, связанных с прекращением огня, был также учрежден рабочий комитет. 12 июня при поддержке различных доноров и партнеров, включая Организацию Объединенных Наций, началась работа Донорской группы в поддержку мира; для деятельности по миростроительству был учрежден центр по вопросам мира. 15 мая Мьянма направила в Фонд миростроительства официальную просьбу о поддержке проектов в нескольких штатах. В июне Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, осуществила миссию в Мьянму и предоставляет стране техническую, координационную и консультативную поддержку по вопросам деятельности, связанной с разминированием.

47. Специальный докладчик будет внимательно следить за ходом политических переговоров, в частности за тем, какое внимание будет уделено таким вопросам, как разоружение, реабилитация и реинтеграция бывших комбатантов; выявление и освобождение детей, завербованных в вооруженные группы; оказание помощи и поддержки лицам, затронутым конфликтом, включая жертв мин; разминирование; и продолжающие поступать сообщения о нарушениях, совершаемых сторонами конфликта. По всем этим вопросам правительство должно по-прежнему обращаться за содействием к соответствующим международным организациям, включая УВКПЧ.

48. Все больше внимания уделяется возможному возвращению и реинтеграции около 426 000 находящихся в соседних странах беженцев и лиц, ищущих убежища, и условиям, способствующим их добровольному, безопасному и устойчивому возвращению. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев подготовило проект рамок добровольного возвращения, который содержит принципы возвращения, выработанные в ходе консультаций со всеми заинтересованными сторонами. Тем не менее, во время поездки в Таиланд Специальному докладчику сообщили об обеспокоенности по поводу отсутствия консультаций с затронутым населением и общинами; ему также стало известно, что слухи и недостоверная информация привели к распространению ощущения неопределенности в лагерях. Организации гражданского общества также указывали на отсутствие прозрачности и консультаций в рамках мирных переговоров. Он считает эти мнения важными и надеется, что любые процессы возвращения будут проходить на основе консультаций с затронутым населением и общинами при наличии необходимых мер и гарантий, с тем чтобы возвращение было добровольным, безопасным и достойным и сопровождалось реинтеграцией.

49. Несмотря на достигнутый прогресс в заключении соглашений о прекращении огня, в штатах Качин, Кая, Кайин и Шан столкновения продолжают. В штате Качин, где в июне 2011 года произошли вооруженные столкновения с Армией независимости Качина, переговоры между Организацией освобождения Качина и правительством были прекращены. В своем выступлении перед парламентом 1 марта 2012 года президент вновь призвал военных прекратить наступательные операции. Эти призывы остались без ответа. Специальный докладчик продолжает получать сообщения о предполагаемых серьезных нарушениях прав человека, совершенных в связи с конфликтом, включая нападения на мирное население, внесудебные казни, сексуальное насилие, внутреннее перемещение и пытки. Он также получил сообщения о совершаемых всеми сторонами конфликта предполагаемых нарушениях, связанных с применением

наземных мин, вербовкой детей-солдат, принудительным трудом, работой в качестве носильщиков. Он повторяет, что необходимо в приоритетном порядке рассмотреть эти сообщения о предполагаемых нарушениях.

50. Он приветствует согласование в июне 2012 года Организацией Объединенных Наций и правительством Мьянмы совместного плана действий, призванного положить конец вербовке и использованию детей-солдат. Он подчеркивает необходимость предоставления Организации Объединенных Наций и другим независимым гуманитарным участникам доступа к военным объектам и затронутым конфликтом районам в целях наблюдения за осуществлением плана.

51. Он обеспокоен сообщениями об арестах этнических качинов, которых правительство подозревает в связях с Организацией освобождения Качина или Армией независимости Качина. Многие аресты проводились согласно закону о незаконных объединениях. Помимо информации о Лахтаве Бранге Шонге, ему также сообщили о Галау Бом Йо, который, наряду с 26 другими людьми, был арестован 1 июля 2012 года по подозрению в связях с Армией независимости Качина. Его тело было обнаружено около военной базы в северной части штата Шан 22 июля, и, как сообщается, на теле обнаружены следы пыток. Внимание также было обращено на информацию о Сумлут Рой Джа, которая была предположительно похищена и изнасилована военнослужащими в штате Качин в октябре 2011 года. 26 января 2012 года муж жертвы согласно предусмотренной в Конституции процедуре хабеас корпус подал в Верховный суд иск, который был отклонен на основании отсутствия доказательств задержания жертвы военными до ее исчезновения. Специальный докладчик подчеркивает важность развития применения процедуры хабеас корпус, которая является основополагающей судебной гарантией защиты прав человека.

52. В период с 23 по 27 июля 2012 года члены Национальной комиссии Мьянмы по правам человека осуществили вторую миссию в штат Качин; первая миссия состоялась в декабре 2011 года. Комиссия выявила случаи нарушений прав человека сельского населения вооруженными группами и заявила, что применение пыток во время допроса является нарушением прав человека и недопустимо. Специальный докладчик отмечает, что Комиссия начинает рассматривать сообщения о предполагаемых нарушениях прав человека в штате Качин, и надеется, что в этом вопросе она будет играть более активную роль.

53. Около 60 000 человек до сих пор остаются перемещенными, и около 35 000 из них находятся в районах, подконтрольных Организации освобождения Качина или Армии независимости Качина, доступ в которые по-прежнему затруднен. Специальному докладчику стало известно, что, хотя правительство, Организация Объединенных Наций, организации общинного и религиозного характера продолжают предоставлять гуманитарную помощь проживающим в лагерях, гуманитарные потребности в таких лагерях остаются значительными, особенно в районах, подконтрольных Организации освобождения Качина или Армии независимости Качина. В результате продолжения переговоров между правительством и этими двумя группами автоколоннам Организации Объединенных Наций в декабре 2011 года и в марте и июне 2012 года удалось доставить гуманитарную помощь перемещенным лицам, в том числе в районы, не контролируемые правительством.

54. Специальный докладчик вновь подчеркивает, что защиту прав и удовлетворение потребностей перемещенных и затронутых конфликтом лиц необходимо обеспечить в приоритетном порядке. Организация Объединенных Наций и ее партнеры должны иметь регулярный, независимый и прогнозируемый доступ ко всем лицам, нуждающимся в гуманитарной помощи, независимо от их местоположения. Все стороны должны разрешать доставку гуманитарной помощи мирному населению.

55. Любое долговременное политическое решение должно быть направлено на устранение коренных причин конфликта и конкретных явлений, вызывающих обеспокоенность этнических меньшинств. В этой связи Специальный докладчик ранее привлекал внимание к дискриминации в отношении этнических меньшинств, в частности к политике, не разрешающей преподавание языков меньшинств в школах, ограничению свободы религии и убеждений и экономическим лишениям. Он продолжает получать сообщения о дискриминации в отношении этнических меньшинств, в частности об ограничениях на строительство христианских мест отправления культа в штате Чин, ограничениях на религиозное поклонение и принудительном обращении в буддизм в правительственных центрах развития молодежи разных этнических групп в пограничных районах, где, как сообщается, буддийские монахи работали совместно с министерством по делам религий. Он вновь призывает предоставить этническим меньшинствам основополагающие права, закрепленные, среди прочего, в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам.

IV. Положение в штате Ракхайн

56. В ходе своей миссии Специальный докладчик посетил штат Ракхайн, где в июне 2012 года между общинами произошла вспышка насилия, повторившаяся в августе. Очевидным катализатором насилия стало изнасилование и убийство 28 мая в Рамри представительницы народности ракхайн, предположительно тремя мужчинами-мусульманами. Затем 3 июня 10 мужчин-мусульман из Янгона были убиты, предположительно группой сельских жителей народности ракхайн, остановивших автобус, в котором они находились, в городе Таунгоп. Трое мужчин-мусульман были признаны виновными в изнасиловании и убийстве представительницы народности ракхайн и 18 июня окружным судом Кяукхью приговорены к смертной казни. Высказывалась обеспокоенность относительно проведения судебного процесса, звучали призывы расследовать самоубийство одного из находившихся в заключении подозреваемых. Специальному докладчику неизвестно о каких-либо обвинениях в связи с убийством 10 мужчин-мусульман, и он призывает расследовать эти инциденты, с тем чтобы обеспечить привлечение виновных к ответственности и полное соблюдение прав обвиняемых в ходе судебного процесса.

57. После этих двух инцидентов насилие между общинами распространилось по всему штату Ракхайн, и в охваченных насилием районах был введен комендантский час. 6 июня правительство учредило состоящий из 16 членов следственный комитет под председательством заместителя министра внутренних дел, которому было поручено выяснить истину и принять правовые меры в связи с имевшими место так называемыми «организованными незаконными и анархическими актами». 10 июня президент согласно пункту (а) раздела 412 Конституции

туции ввел чрезвычайное положение в штате Ракхайн и согласно пункту (а) раздела 413 привлек военных к восстановлению правопорядка.

58. После новых вспышек насилия в августе правительство объявило о 88 убитых, 120 раненых и уничтожении более 5300 домов. По состоянию на 30 июля 858 человек оставалось в заключении. Тем не менее Специальный докладчик получил из различных источников крайне противоречивую информацию о числе погибших, раненых и арестованных.

59. Хотя высказывалась обеспокоенность относительно ограничений на доступ международных средств массовой информации и прочих лиц и организаций в штат Ракхайн, правительство разрешило въезд группе Организации Объединенных Наций во главе со Специальным советником Генерального секретаря по Мьянме, другим представителям Организации Объединенных Наций, дипломатическим представительствам, министру иностранных дел Турции и делегации Организации исламского сотрудничества.

60. 31 июля и 1 августа Специальный докладчик посетил Ситуэ, Маунг То и Бутидаун. Согласно имеющимся на тот момент у правительства данным около 70 000 перемещенных лиц было размещено примерно в 60 лагерях. Он видел целые деревни, стертые с лица земли, и встречал людей, потерявших свои дома и средства к существованию и живущих во временном жилье. Он выражает глубокое сочувствие тем представителям всех общин, кто подвергся таким тяжелым испытаниям и страданиям после вспышки насилия. Он отдает должное усилиям правительства, совместно с учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями оказывающего гуманитарную помощь¹, но обеспокоен, в частности в контексте ситуации в крупных лагерях народности рохингья, состоянием временного жилья и доступом перемещенного населения к продовольствию, воде, санитарным и медицинским услугам, а также потерей ими средств к существованию и доступа к системе образования. Его беспокоит мнение некоторых лиц, в том числе должностных лиц местных органов государственного управления, в отношении того, что оказание помощи Организацией Объединенных Наций и международными неправительственными организациями носит предвзятый характер. Такое мнение препятствовало оказанию гуманитарной помощи в некоторых районах и привело к протестам против сотрудников этих организаций, угрозам, запугиванию и враждебному поведению в их отношении. Он настоятельно рекомендует правительству обеспечить доступ к гуманитарной помощи всему перемещенному населению и призывает правительство, лидеров общин, учреждения Организации Объединенных Наций и международные неправительственные организации работать сообща в целях опровержения мнения о том, что гуманитарная помощь не оказывается всем независимо от их религии, политической или этнической принадлежности в соответствии с гуманитарными принципами нейтралитета и беспристрастности. Он отдает должное многолетней работе Организации Объединенных Наций по поддержке народа Мьянмы, особо отмечая ответственность правительства за освещение значения деятельности Органи-

¹ 20 августа Общество Красного Креста Мьянмы подписало пятилетний меморандум о сотрудничестве с Обществом Красного Полумесяца Турции и 8 сентября меморандум о взаимопонимании с Обществом Красного Креста Индонезии об оказании помощи пострадавшему населению в штате Ракхайн.

зации Объединенных Наций в стране, в том числе путем проведения публичных информационных кампаний.

61. Существующий раскол между мусульманскими и буддийскими общинами, ставший следствием вспышки насилия, не должен сохраниться в долгосрочной перспективе. Восстанавливая города и деревни, правительство должно уделять равное внимание восстановлению доверия и взаимоуважения между общинами путем ликвидации глубоко укоренившихся предрассудков и дискриминационных моделей поведения, основанных на этнической и религиозной принадлежности. Такие предрассудки и модели поведения проявились в направленных против народности рохингья выступлениях, неточном и возбуждающем рознь представлении фактов насилия в средствах массовой информации, включая социальные сети. На местном и национальном уровнях в приоритетном порядке должна быть разработана политика интеграции, а не раскола и сегрегации.

62. Признавая необходимость активных действий в целях восстановления правопорядка, Специальный докладчик выражает обеспокоенность в связи с полученными им сообщениями о предполагаемых серьезных нарушениях прав человека, включая убийства, произвольные аресты и задержания, несоблюдение процессуальных гарантий и применение пыток в местах задержания. Хотя правительство отвергает обвинения в злоупотреблениях и чрезмерном применении силы властями, эти обвинения носят серьезный характер и должны быть рассмотрены правительством в приоритетном порядке. Установление истины и обеспечение справедливости и подотчетности имеют основополагающее значение для примирения в штате Ракхайн. Более того, если не установить факты, преувеличения и искажения заполнят информационный вакуум, что продолжит вызывать недоверие и напряженность между общинами. В контексте этого процесса установления фактов Специальный докладчик призывает правительство признать большое значение предоставления беспрепятственного доступа для средств массовой информации. В то же время он подчеркивает важность ответственной и профессиональной журналистики, которая не разжигает ненависть и не распространяет дискриминационные взгляды и дезинформацию.

63. Специальный докладчик ранее призвал провести независимое, беспристрастное и заслуживающее доверия расследование обвинений в нарушениях прав человека в штате Ракхайн, и с этим призывом выступали и другие, в том числе Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека. Он приветствует учреждение президентом 17 августа комитета по расследованию случаев насилия в составе официальных должностных лиц, членов этнических, религиозных групп и гражданского общества, но отмечает, что в него не входят представители народности рохингья. Учитывая широкий мандат комитета, Специальный докладчик надеется, что он проведет расследование обвинений в нарушении прав человека, и это станет шагом вперед к цели привлечения виновных к ответственности. Он также призывает комитет при осуществлении им своего мандата обращаться за поддержкой к международному сообществу, в том числе к АСЕАН. Учитывая сохранение напряженности в отношениях между двумя общинами, он надеется, что принимаются надлежащие меры в целях обеспечения защиты свидетелей и предотвращения актов возмездия в отношении информаторов. Через три месяца комитет должен будет представить президенту доклад, который Специальный докладчик внимательно изучит и который, как он надеется, будет обнародован.

64. Специальный докладчик считает, что в ходе любого расследования крайне важно установить основополагающие причины насилия. В этой связи он по-прежнему обеспокоен дискриминацией на местном уровне в отношении примерно 800 000 членом мусульманской общины народности рохингья в штате Ракхайн, включая свободу передвижения, образования и трудоустройства. Также осуществляется контроль над заключением браков представителями народности рохингья, поскольку процедуры получения необходимого разрешения занимают долгое время и весьма дороги, а заключение брака без получения разрешения чревато наказанием вплоть до 10 лет тюремного заключения. Тысячи детей остаются незарегистрированными. Он также ранее получал сообщения о том, что члены этой общины предположительно становятся жертвами внесудебных убийств, произвольных арестов, задержания и принудительного труда, и отмечает широкое распространение взглядов и моделей поведения дискриминационного характера в их отношении. Таким образом, правительство должно пересмотреть законы и политику, лишаящие общину рохингья доступа к основным правам человека, и их скорректировать.

65. В приоритетном порядке также необходимо уделить внимание решению вопроса о правовом статусе членом общины рохингья, многие из которых являются лицами без гражданства. Помимо пересмотра политики иммиграционного и пограничного контроля, решение этого вопроса должно включать пересмотр закона о гражданстве (1982 год) и внесение в него необходимых поправок. Он с удовлетворением отмечает недавнее выступление президента перед средствами массовой информации, в котором тот заявил о необходимости возможного изменения данного закона и о планах правительства по открытию школ для общины рохингья с учетом важности образования для обеспечения гармоничного сосуществования общин и соблюдения прав человека. Очевидно, что отсутствие гражданства у членом этой общины увеличивает ее уязвимость с точки зрения нарушения прав человека и маргинализации.

66. Он также призывает соседние страны, в том числе Бангладеш, выполнить свои обязательства в рамках международного права и соблюдать и защищать права человека всех людей, находящихся на их территории, независимо от того, являются ли они гражданами этих стран. Мьянма должна на двусторонней и многосторонней основе поддерживать диалог с соседними странами, с тем чтобы на основе принципов соблюдения прав человека найти долгосрочные решения вопроса о гражданстве народности рохингья. Учитывая региональное измерение этого вопроса, в поиске таких решений более активную роль должна играть АСЕАН.

67. Наконец, Специальный докладчик обеспокоен тем, что 14 сотрудников Организации Объединенных Наций и международных неправительственных организаций были арестованы в связи с насилием в штате Ракхайн и Организации Объединенных Наций и соответствующим организациям не был предоставлен к ним доступ. До недавнего времени подробности их ареста и предъявляемых им обвинений были неясны. Вопрос о содержащихся в заключении сотрудниках Организации Объединенных Наций был центральным в ходе его миссии. Он посетил одного сотрудника Организации Объединенных Наций в тюрьме Инсейна и пятерых сотрудников в тюрьме Бутидауна. Основываясь на проведенных с ними беседах, он высказал обеспокоенность по поводу обращения с ними во время заключения и несоблюдением в их отношении процессуальных гарантий. По завершении своей миссии он призвал к их немедленному

освобождению и пересмотру их дел. Он также призвал власти обеспечить, чтобы люди, с которыми он встречался, не столкнулись с мстостью, а также защитить этих людей и членов их семей. Он приветствует освобождение 17 августа шести заключенных: двух сотрудников Организации Объединенных Наций и четырех сотрудников международных неправительственных организаций. Он также приветствует помилование президентом 28 августа трех сотрудников Организации Объединенных Наций, приговоренных к тюремному заключению 24 августа. Он призывает власти в приоритетном порядке освободить остающихся в заключении лиц. Кроме того, он высказывает обеспокоенность условиями содержания и обращением с теми, кто остается в заключении в связи с насилием в штате Ракхайн, и настоятельно рекомендует властям предоставить независимым надзорным органам доступ к местам их заключения.

V. Демократические преобразования и обеспечение верховенства права

68. 1 апреля 2012 года прошли дополнительные выборы 45 членов парламента, в которых приняли участие 17 политических партий, в том числе Национальная лига за демократию. Официальные результаты, объявленные Союзной избирательной комиссией 2 и 3 апреля, подтвердили, что Национальная лига за демократию получила 43 из 44 мест, за которые она боролась. Место в парламенте получила Аунг Сан Су Чжи. Международные наблюдатели признали, что выборы, в общем и целом, были свободными и справедливыми.

69. В августе главнокомандующий военно-морским флотом Мьянмы Ньян Тун был назначен вице-президентом, сменив на этом посту Тин Аунг Мьин У, который ушел в отставку в июле по состоянию здоровья. Президент также объявил о кабинетных перестановках, назначив несколько новых министров и заместителей министров, в том числе одного министра-женщину. Такие перестановки представляются положительным шагом на пути проведения реформ. В конце августа правительство объявило о сокращении на одну треть своего «черного списка», включавшего 6165 человек, в том числе двух сыновей Аунг Сан Су Чжи, главу Федерации профсоюзов Бирмы, журналистов и представителей правозащитных организаций. Спор с парламентом, последовавший за решением Конституционного суда от 28 марта, в котором тот постановил, что в соответствии с Конституцией парламентские органы не являются организациями союзного уровня, привел к уходу в отставку всех судей Конституционного суда в сентябре 2012 года.

70. Третья очередная сессия парламента состоялась с 26 января по 2 мая, и на ней был утвержден, в частности, Закон о бюджете Союза 2012 года, Закон о национальном планировании 2012–2013 годов и Закон об урегулировании трудовых споров. Парламент собрался на четвертую очередную сессию 4 июля. 7 августа Аунг Сан Су Чжи была назначена председателем нового парламентского комитета по вопросам верховенства права и спокойствия.

71. Специальный докладчик с удовлетворением отмечает то большое значение, которое правительство придает установлению верховенства права в Мьянме. Учитывая широкое использование данного термина, он считает целесообразным обратить внимание на определение понятия «верховенство права», данное ранее Генеральным секретарем в его докладе о господстве права и пра-

восудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах (S/2004/616): «такой принцип управления, в соответствии с которым все лица, учреждения и структуры, государственные и частные, в том числе само государство, функционируют под действием законов, которые были публично приняты, в равной степени исполняются и независимо реализуются судебными органами и которые совместимы с международными нормами и стандартами в области прав человека. Для этого также необходимы меры, обеспечивающие соблюдение принципов примата права, равенства перед законом, ответственности перед законом, беспристрастного применения законов, разделения властей, участия в принятии решений, правовой определенности, недопущения произвола и процессуальной и правовой транспарентности».

72. Специальный докладчик приветствует предпринимаемые усилия по установлению верховенства права посредством пересмотра законодательства и принятия новых законов. Вместе с тем, несмотря на то, что Мьянма обращается за содействием в отношении ряда законов и в последнее время публикует в средствах массовой информации проекты законов, подлежащих рассмотрению парламентом, по-прежнему отсутствует четкая и комплексная стратегия реформирования законодательства, что приводит к тому, что указанный процесс носит в какой-то мере случайный и несогласованный характер. Мьянме следует принять во внимание накопленный опыт и передовую практику тех стран, которые прошли через сходные процессы. Кроме того, процедура реформирования законодательства должна предусматривать надлежащее рассмотрение предлагаемых изменений парламентом, а также систематические консультации и обсуждения с соответствующими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество. Следует продолжать оказывать международную помощь, в частности в дальнейшей разработке парламентских правил и процедур, и восполнять пробелы в потенциале и ресурсах, в том числе в различных созданных комитетах и в кадровой структуре парламентского персонала. Специальный докладчик отмечает низкую представленность женщин в парламенте (в настоящий момент лишь 4,5 процента) и призывает незамедлительно принять меры для исправления ситуации.

73. Генеральный прокурор представил информацию о шагах, предпринятых для анализа и реформирования законов, которые были ранее сочтены Специальным докладчиком как не соответствующие международным стандартам в области прав человека. Хотя Специальный докладчик с удовлетворением принимает к сведению эти заявления, он вместе с тем с сожалением отмечает, что указанные реформы еще не были осуществлены в полном объеме, несмотря на его предыдущие рекомендации. В связи с этим он надеется увидеть в ближайшем будущем убедительные результаты и призывает установить сроки завершения пересмотра законодательства.

74. Независимая, беспристрастная и эффективная судебная система играет центральную роль в поддержании верховенства права и в обеспечении применения законов для защиты прав человека. Специальный докладчик ранее обозначил проблемы, связанные с вопросом независимости судебных органов, и вынес рекомендации в этом отношении (см., например, A/66/365 и A/HRC/19/67). В ходе его встречи с Главным судьей Верховного суда Специальный докладчик с удовлетворением отметил высказанное им желание взаимодействовать с международными организациями по вопросам развития потенциала, к чему Специальный докладчик неоднократно призывал. В целях

разработки надлежащей программы поддержки правительству следует работать с соответствующими заинтересованными сторонами и международными организациями, чтобы оценить текущее положение дел с верховенством права и доступом к системе правосудия в Мьянме. Любая такая программа должна предусматривать профессиональную подготовку по вопросам прав человека для судей Верховного суда. Кроме того, Специальный докладчик призывает к сотрудничеству с международными организациями, в том числе с УВКПЧ, для обеспечения включения подготовки по вопросам прав человека в регулярные программы профессионального обучения, организуемого Верховным судом для судей по всей стране. Специальный докладчик также обращает внимание на то, что назначение и удержание судей, а также их профессиональное поведение должны всегда соответствовать Основным принципам независимости судебных органов.

75. Юристы также играют ключевую роль в обеспечении применения законов в соответствии с международными стандартами в области прав человека. В ходе своей миссии Специальный докладчик получил информацию о мерах, принимаемых для реформирования Закона о совете адвокатов и Закона о практикующих юристах; он надеется, что будет создана независимая профессиональная ассоциация адвокатов, которая будет поддерживать профессиональные стандарты и обеспечивать, чтобы соблюдение норм в области прав человека являлось неотъемлемой частью профессиональной юридической деятельности.

76. Специальный докладчик ранее выражал озабоченность в связи с необоснованным отзывом лицензий у юристов (см., например, A/66/365 и A/HRC/19/67). Он следит за развитием ситуации в связи с вынесением обвинительного приговора и последующим лишением права заниматься адвокатской практикой 32 юристов и получил недавно информацию о случаях отказа в выдаче паспортов юристам или в их конфискации. Хотя он приветствует сообщения о том, что юристы могут теперь подавать заявление на возврат лицензии при условии, что не существует причин для отказа на основании несоблюдения норм профессионального поведения или дисциплины в соответствии с применимыми законами и правилами, Специальный докладчик еще раз повторяет, что правительству следует пересмотреть указанную практику и обеспечить юристам возможность свободно осуществлять свою профессиональную деятельность.

77. Специальный докладчик продолжает внимательно следить за развитием ситуации вокруг Национальной комиссии Мьянмы по правам человека, учитывая ее важную роль в обеспечении развития и защиты прав человека. Он отмечает, что после принятого в марте парламентом решения о том, что создание Комиссии указом президента противоречило Конституции, Комиссия разрабатывает закон, который придаст ей соответствующий правовой статус. Были проведены консультации с УВКПЧ и международными организациями гражданского общества, и ожидается, что соответствующий закон будет принят парламентом до конца 2012 года. Специальный докладчик признает готовность Комиссии обращаться за международной помощью и призывает продолжать проводить консультации с гражданским обществом. Он надеется, что вышеуказанный закон поможет решить сохраняющиеся проблемы, связанные с вопросами независимости Комиссии, ее составом и мандатом, и привести ее в соответствие с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижскими принципами). Он также приветствует сотрудничество с международными организациями

в области развития потенциала. Он отмечает, что в рамках последующих мер по итогам универсального периодического обзора Мьянмы УВКПЧ проведет для Комиссии и других заинтересованных сторон ряд мероприятий по развитию организационного потенциала, включая организацию семинаров по нормам международного права в области прав человека и оказание технической помощи в отношении ратификации международных договоров по правам человека.

78. Комиссия рассмотрела 2000 индивидуальных жалоб и подготовила рекомендации в соответствии со сделанными ею выводами для канцелярии Совета министров. Специальный докладчик призывает Комиссию продолжать расширять свою работу по защите прав человека. Кроме того, вышеуказанные рекомендации необходимо сделать доступными для общественности и публиковать ежеквартальные открытые доклады об их выполнении. Он также надеется на укрепление партнерства с гражданским обществом и на организационное закрепление процесса сотрудничества и консультаций.

79. И наконец, Специальный докладчик обращает внимание на то, что все физические и юридические лица и учреждения, включая военных, должны нести ответственность в соответствии с принятыми в государстве законами. Он также подчеркивает, что гражданский контроль над военными структурами имеет основополагающее значение для любого демократического режима, поддерживающего принцип верховенства права.

VI. Истина, справедливость и подотчетность

80. Меры, способствующие установлению истины, справедливости и подотчетности, жизненно необходимы для того, чтобы избежать повторения в Мьянме в настоящем и в будущем нарушений прав человека, имевших место в прошлом. Это является неотъемлемой частью процесса обеспечения прочного мира и национального примирения, основанных на признании основополагающих прав человека и достоинства всех людей. Существует много способов обеспечить отправление правосудия, подотчетность и предотвращение безнаказанности. Однако основная ответственность лежит на правительстве Мьянмы.

81. В ходе своей миссии Специальный докладчик обсудил возможность создания комиссии по установлению истины с различными заинтересованными сторонами, включая этнические группы, гражданское общество, политические партии и членов парламента. Опыт работы более 30 комиссий по установлению истины по всему миру свидетельствует о том, что такие комиссии могут служить средством, позволяющим понять прошлые нарушения и реализовать для жертв нарушений и их семей право на правду об обстоятельствах совершения нарушений — право, которое было установлено договорными органами по правам человека и национальными и международными судами. Тем не менее комиссии по установлению истины не заменяют собой более официальные судебные механизмы установления ответственности за более серьезные нарушения и не должны наделяться полномочиями по предоставлению амнистии, не совместимыми с нормами международного права.

82. В данном вопросе не существует четко определенных моделей, и каждая комиссия по установлению истины является уникальной, поскольку она отвечает конкретным национальным потребностям и создается в определенном

культурном контексте. В качестве первого шага необходимо провести широкие консультации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, в том числе жертвами нарушений, для выяснения их рекомендаций и мнений относительно целесообразности и желательности такой меры, а также того, каким образом она может быть реализована. Парламент как единственное многопартийное и полиэтничное государственное учреждение может быть подходящим органом для решения этой сложной, но необходимой задачи. Национальная комиссия Мьянмы по правам человека также должна принять участие в реализации данного предложения. Следует извлечь уроки из опыта других стран в данной области, и содействие может быть оказано Организацией Объединенных Наций и международным сообществом. Правительству также следует рассмотреть возможность взаимодействия со Специальным докладчиком в деле установления истины и справедливости, возмещения ущерба и обеспечения гарантий неповторения прошлых нарушений.

83. Специальный докладчик еще раз обращает внимание на то, что рассмотрение жалоб жертв совершавшихся на протяжении десятилетий нарушений прав человека и признание страданий, которые они перенесли, поможет избежать повторения нарушений в будущем и будет способствовать демократическим преобразованиям и национальному примирению. Поэтому меры по обеспечению справедливости и подотчетности и право знать правду должны оставаться частью программы реформ Мьянмы.

VII. Выводы

84. Специальный докладчик приветствует продолжающийся процесс реформ в Мьянме и обращает внимание на то, что концепция прав человека должна лежать в основе этого процесса, являясь его движущей силой и обеспечивая уделение первоочередного внимания улучшению жизни народа Мьянмы. Соображения, связанные с правами человека, должны определять процесс экономического роста, законодательные реформы и институциональные преобразования, а также лежать в основе ответных мер, принимаемых в связи с текущими ситуациями, в том числе в штатах Ракхайн и Качин. Кроме того, наследие прошлого должно учитываться в нынешнем процессе реформ. Следует освободить из тюрем всех узников совести. Для достижения прогресса в деле демократических преобразований и национального примирения Мьянме необходимо решить свои проблемы в области прав человека. Международное сообщество также должно обеспечить, чтобы вопрос о правах человека оставался на первом плане при его взаимодействии с Мьянмой в течение данного переходного периода.

VIII. Рекомендации

85. Правительству следует ратифицировать основные международные договоры по правам человека и обеспечить принятие последующих мер в ответ на рекомендации, вынесенные правозащитными механизмами.

86. Следует незамедлительно и без каких-либо условий выпустить на свободу всех оставшихся узников совести. Необходимо провести комплексное и тщательное расследование, основанное на широком и открытом кон-

сультационном процессе с участием всех заинтересованных сторон, для того чтобы внести ясность в имеющиеся данные и определить точную численность узников совести. Может быть создан механизм обзора с участием всех соответствующих заинтересованных сторон, и следует учесть уроки, извлеченные из опыта других стран. Правительству следует в срочном порядке рассмотреть данный вопрос и, в случае необходимости, обратиться за международной помощью.

87. Следует соблюдать права и свободы освобожденных узников совести. Помимо реабилитационных услуг необходимо предоставить им надлежащую медицинскую и психологическую помощь.

88. Необходимо принять незамедлительные и эффективные меры по предотвращению пыток и плохого обращения с заключенными и по расследованию выдвинутых обвинений. Правительству следует ратифицировать Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативный протокол к ней и обеспечить Международному комитету Красного Креста и национальным наблюдательным группам полный доступ к тюрьмам.

89. Правительству также следует:

а) обеспечить соблюдение свободы мнения и его выражения, свободы собраний и ассоциаций и расширить сотрудничество с организациями, такими как МОТ, по вопросам обучения и другой технической помощи в целях обеспечения того, чтобы осуществление законов о профсоюзах и мирных демонстрациях и собраниях соответствовало международным стандартам в области прав человека;

б) укрепить партнерство с гражданским обществом и обеспечить создание благоприятных условий, в том числе посредством реформирования соответствующих законов;

в) принять основанный на правах человека подход к экономическому и социальному развитию. В этой связи правительству следует обеспечить защиту земельных и жилищных прав посредством разработки соответствующих законов и стратегий, в том числе в отношении принудительного выселения; учредить независимый и объективный процесс рассмотрения и приведения в исполнение требований о возврате жилья, земли и имущества; обеспечить юридические гарантии прав на землю; создать нормативную базу для компаний в соответствии с международными стандартами о корпоративной, социальной и экологической ответственности.

90. Правительство и все вооруженные группы должны обеспечить защиту мирного населения в ходе вооруженных конфликтов и соблюдение международных норм в области прав человека и норм международного гуманитарного права. Правительству следует ратифицировать Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

91. Следует проверить продолжающие поступать сообщения о нарушении прав человека в затронутых конфликтом районах. Кроме того, Организация Объединенных Наций и ее партнеры должны иметь регулярный, не-

зависимый и предсказуемый доступ ко всем нуждающимся в гуманитарной помощи как в контролируемых, так и в не контролируемых правительством районах.

92. Правительству следует продолжать вовлекать этнические группы в серьезный диалог в целях урегулирования давно существующих и имеющих глубокие корни проблем и выработки прочных политических решений.

93. Следует принять необходимые меры для обеспечения добровольного возвращения и реинтеграции беженцев и перемещенных лиц посредством проведения надлежащих консультаций со всеми заинтересованными сторонами.

94. В связи с ситуацией в штате Ракхайн правительству следует:

a) обеспечить во всех случаях проявления насилия принятие мер в соответствии с принципом верховенства права, привлечение виновных к ответственности и соблюдение прав обвиняемых на надлежащую правовую процедуру;

b) обеспечить проведение расследования всех обвинений в нарушении прав человека в связи с межобщинным насилием;

c) обеспечить принятие надлежащих мер по защите свидетелей актов насилия и нарушения прав человека;

d) обеспечить Организации Объединенных Наций и международным неправительственным организациям беспрепятственный и безопасный доступ к перемещенному населению, нуждающемуся в гуманитарной помощи, и сотрудничать с такими организациями в целях опровержения представлений о том, что при оказании гуманитарной помощи не соблюдаются принципы беспристрастности и нейтральности;

e) бороться с глубоко укоренившимися предрассудками и дискриминационным отношением на основании этнической и религиозной принадлежности и разрабатывать стратегию интеграции и долгосрочного примирения для перемещенных буддистских и мусульманских общин;

f) принимать меры по борьбе с эндемичной дискриминацией в отношении общин рохингья и обеспечить уважение их прав человека, в том числе посредством пересмотра Закона о гражданстве (1982 года);

g) развивать диалог с соседними странами в целях поиска надежных, основанных на принципах прав человека решений для проблемы безгражданства народности рохингья;

h) освободить оставшихся сотрудников Организации Объединенных Наций и международных неправительственных организаций, по-прежнему находящихся в заключении.

95. Для установления верховенства права в Мьянме правительству следует:

a) сотрудничать с соответствующими заинтересованными сторонами и международными неправительственными организациями в целях

проведения оценки текущего положения в области верховенства права и доступа к правосудию;

b) принять комплексную скоординированную стратегию законодательных реформ и определить приоритетные законы, требующие пересмотра в срочном порядке; обеспечить надлежащее рассмотрение и обсуждение предлагаемых реформ в парламенте и проведение систематических консультаций с соответствующими заинтересованными лицами; продолжать обращаться за помощью, в том числе к учреждениям системы Организации Объединенных Наций, для проведения пересмотра и реформирования законодательства;

c) активизировать усилия по пересмотру и реформированию законодательства и правовых положений, противоречащих международным стандартам в области прав человека, и установить четкие сроки завершения работы по такому пересмотру. Пересмотру должны подвергнуться следующие законы: Закон о защите государства от опасности, создаваемой лицами, желающими совершить подрывные действия (1975 года, известный как Закон о защите государства); Закон о чрезвычайном положении (1950 года); Закон о регистрации типографий и издательств (1962 года); Закон о защите процесса мирной и упорядоченной передачи государственных обязанностей и успешного выполнения функций Национального собрания от срывов и выступлений оппозиции (1996 года); Закон о формировании организаций (1988 года); Закон о телевидении и видеопродукции (1985 года); Закон о кинематографии (1996 года); Закон о развитии вычислительной техники (1996 года); Закон о незаконных объединениях (1908 года); Закон об электронных операциях (2004 года); разделы 143, 145, 152, 505, 505(b) и 295А Уголовного кодекса; Уголовно-процессуальный кодекс; Закон о государственной тайне (1923 года); и Закон о телеграфной связи (1933 года);

d) обеспечить эффективное осуществление новых и пересмотренных законов, в том числе путем проведения обучения и развития потенциала учреждений-исполнителей, представителей юридической профессии, сотрудников правоохранительных и судебных органов;

e) обеспечить гражданский контроль над вооруженными силами и применение к военным законов страны;

f) уделять большее внимание реформе судебной системы и развитию потенциала и профессиональной подготовке судей и юристов для решения сохраняющихся проблем, связанных с вопросами независимости, беспристрастности и эффективности судебной власти;

g) поддержать создание независимой профессиональной ассоциации адвокатов и пересмотреть практику отзыва лицензий, с тем чтобы обеспечить юристам возможность свободно осуществлять профессиональную деятельность;

h) обеспечить надлежащую нормативную базу для Комиссии Мьянмы по правам человека в полном соответствии с Парижскими принципами, а также необходимые ресурсы и кадровый потенциал, с тем чтобы обеспечить независимость и эффективность работы Комиссии и наличие

транспарентных и подотчетных механизмов для выполнения ее рекомендаций.

96. Парламенту следует начать консультации со всеми заинтересованными сторонами по вопросу о целесообразности и желательности учреждения комиссии по установлению истины.

97. Мьянма может извлечь огромную пользу из структурированного и долгосрочного сотрудничества с УВКПЧ, в том числе посредством организации в стране присутствия на местах. Правительству следует продолжать взаимодействовать с УВКПЧ и обращаться к нему за содействием в деле проведения реформ.
